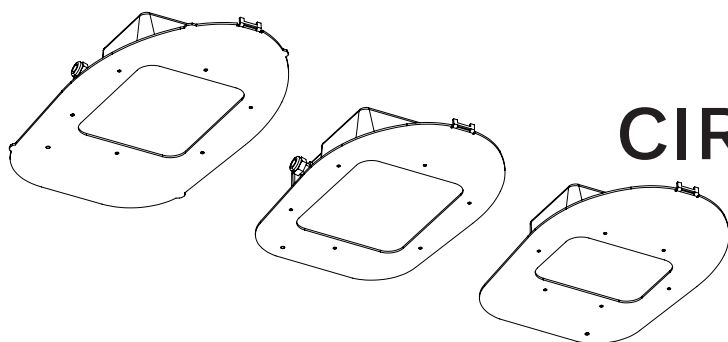




Schröder

CIRCLE LED BASE

1&2

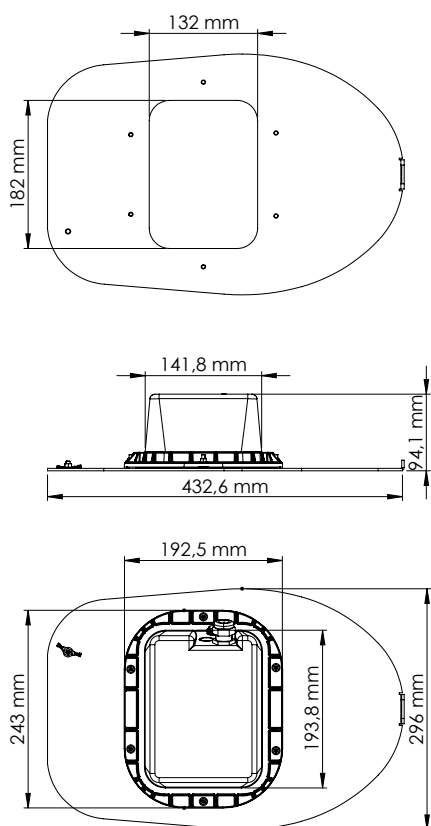
FOR SAPHIR 2&3

ENG	INSTALLATION INSTRUCTIONS	ITA	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE	NLD	INSTALLATIE INSTRUCTIES	DAN	INSTALLATIONSVEJLEDNING	HUN	TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
DEU	INSTALLATIONSANLEITUNG	POL	INSTRUKCJE MONTAŻU	RUS	Инструкции по установке	RON	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE	CHI	安装说明
FRA	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	SPA	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	POR	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	SWE	INSTALLATIONSANVISNING	UKR	Інструкції з монтажу
SRP	UPUTSTVA ZA INSTALACIJU	ARA	تعليمات التركيب						

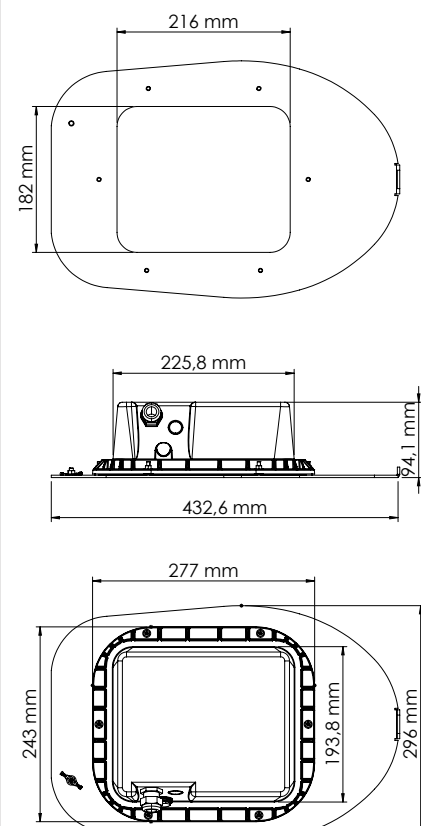
ALL THE TIGHTENING TORQUES
VALUES ARE GIVEN FOR ASSEMBLIES
WITHOUT THE ADDITION OF A
GREASE DECREASING FRICTION.



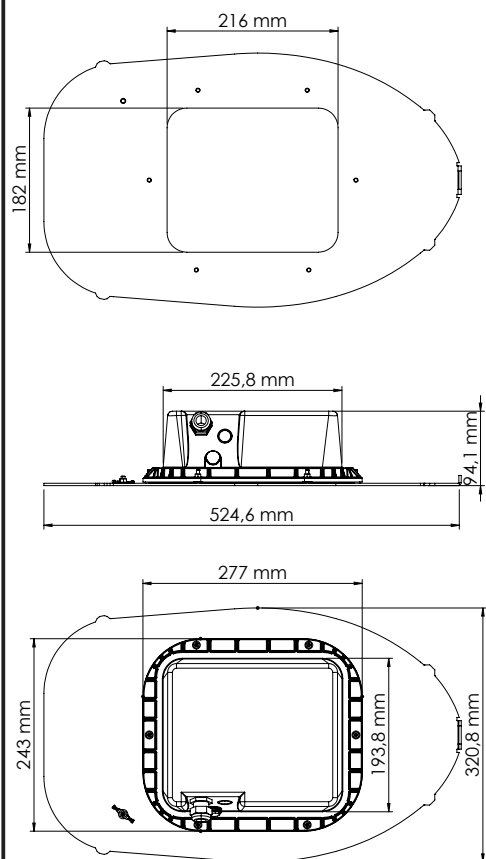
SAPHIR 2 WITH CLB1



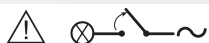
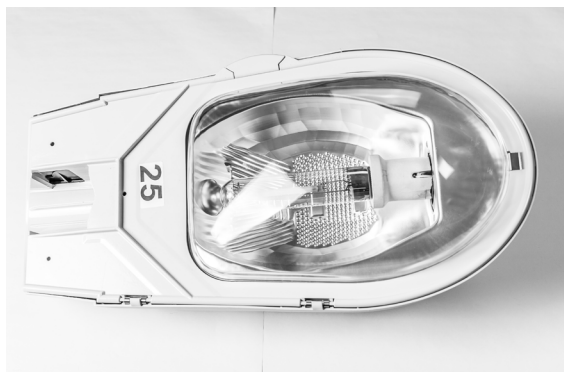
SAPHIR 2 WITH CLB2



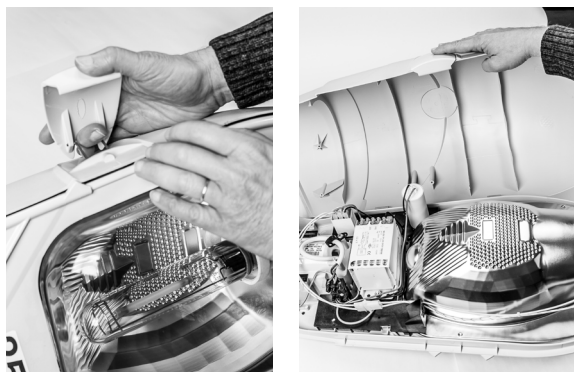
SAPHIR 3 WITH CLB2



1



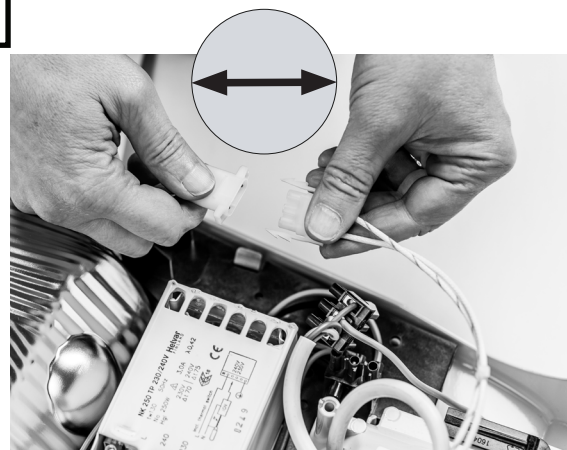
2



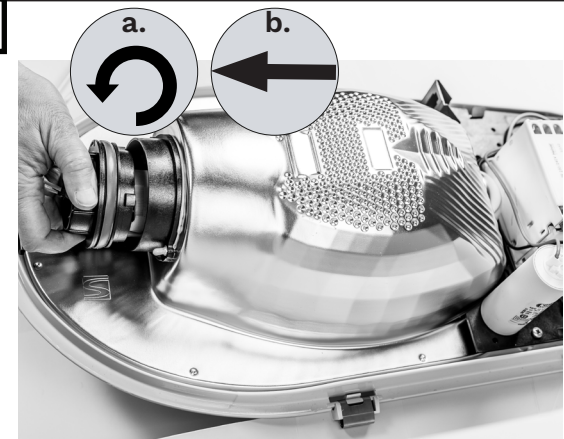
3



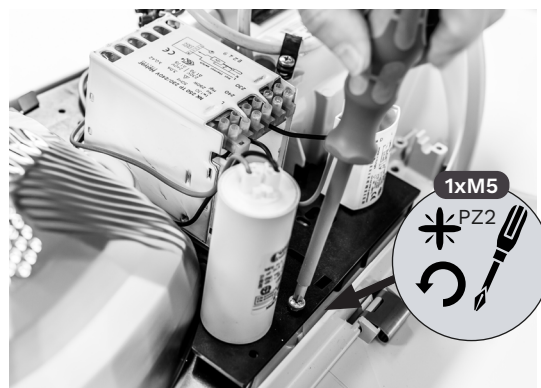
4



5



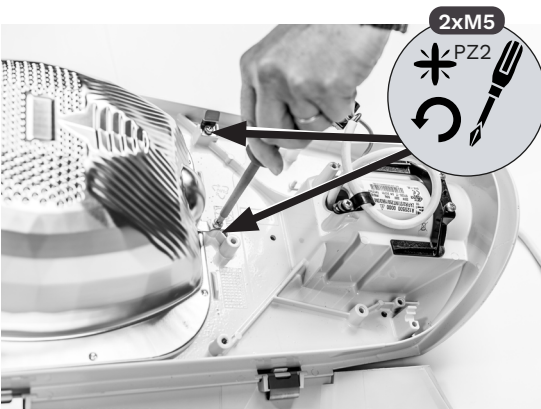
6



7



8



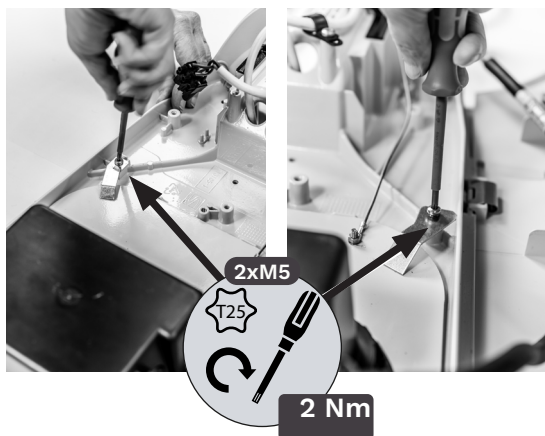
9



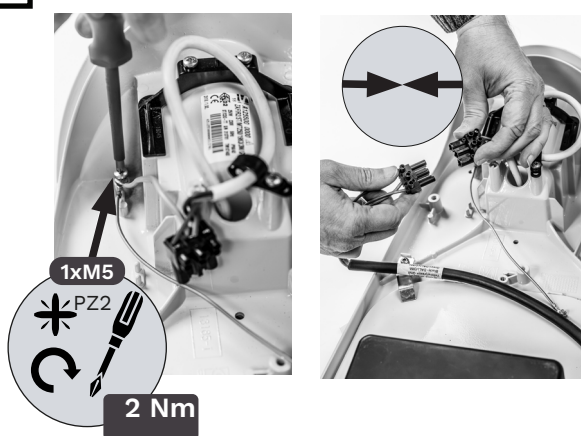
10



11



12



13



14



SAFETY INSTRUCTIONS

[ENG] SAFETY INSTRUCTIONS - The replacement of the control gear in this luminaire should only be undertaken by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. **[ITA]** ISTRUZIONI DI SICUREZZA - La sostituzione dell'alimentatore e della sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere effettuata solo dal produttore o dal suo tecnico di assistenza o da una persona qualificata. **[NLD]** VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES - Het vervangen van de voorschakelapparatuur in dit armatuur mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. **[DAN]** SIKKERHEDSIJNSTRUKTIONER - Udskriftningen af driver i dette armatur må kun udføres af producenten, dets servicemedarbejder eller en lignende kvalificeret person. **[DEU]** SICHERHEITSHINWEISE - Der Austausch des Betriebsgeräts in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder seinem Servicerevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. **[POL]** INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA - Wymiana zasilacza w tej oprawie oświetleniowej powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę. **[RUM]** INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE - Înlocuirea panoului de comandă al acestui aparat de iluminat trebuie să fie efectuată numai de către producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană calificată similară. **[FRE]** INSTRUCTIONS DE SECURITE - L'appareillage de commande intégrés dans ce luminaire peuvent uniquement être remplacés par le fabricant, un agent ou une autre personne qualifiée. **[SPA]** INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - La sustitución de los auxiliares eléctricos de esta luminaria sólo debe ser efectuada por el fabricante, su representante o una persona cualificada similar. **[POR]** INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - A substituição do dispositivo de controlo dessa luminária só deve ser efectuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada semelhante. **[SWE]** SÄKERHETSINSTRUKTIONER - Byte av drivdon i denna armatur får endast utföras av tillverkaren, deras servicetekniker eller en likvärdigt kvalificerad person. **[HUN]** BIZTONSÁGI UTUTMUTATÓ - A világítóttest vezérlőberendezésének cseréjét csak a gyártó vagy annak szervize, illetve hasonlóan képzett személlyel rendelkező személy végezheti. **[CHI]** 安全守则 - 本灯具中控制装置只能由制造商或其代理商或有相似经验的专业人员进行更换. **[UKR]** ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ - Заміну пускорегулюючого апарату в цьому світільнику повинен здійснювати тільки виробник, його сервісний агент або аналогічний кваліфікований фахівець. **[SRB]** UPUTSTVA - Zamenu predspojnog uređaja u ovoj svetiljci treba da obavlja samo proizvođač ili njegov servisier ili slična kvalifikovana osoba. **[CZE]** BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - Výměnu řídícího zařízení v tomto svítidle by měl provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. **[SVK]** BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - Výmenu riadiaceho zariadenia tohto svietidla by mal vykonávať len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba.

[ARA]

لثام لده صخش وأ اده صاخلا ؤمدخل لىكو وأ ؤعنصملا ؤكرشل ؤطساوب ططق ؤاجيملا

IMPORTANT INFORMATION

[ENG] All the tightening torques values are given for assemblies without the addition of a grease decreasing friction. Please consult your Schröder expert before installation. Bolts need to be tightened with a calibrated torque wrench based on torque strength values displayed on the installation sheet. Please refer to our instructions for products maintenance and storage. Neither the customer nor anyone other than Schröder has repaired, replaced, adjusted or altered any product and/or any part thereof, without Schröder's prior and written consent and authorization. All components (e.g. light source, battery and control gear) in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or skilled person. **[ITA]** Tutti i valori delle coppie di serraggio sono forniti per assemblaggi senza l'aggiunta di un grasso che riduce l'attrito. Si prega di consultare il proprio esperto Schröder prima dell'installazione. I bulloni devono essere serrati con una chiave dinamometrica calibrata in base ai valori di coppia visualizzati sul foglio di installazione. Si prega di fare riferimento alle nostre istruzioni per la manutenzione e lo stoccaggio dei prodotti. Né il cliente né nessun altro al di fuori di Schröder ha riparato, sostituito, regolato o alterato alcun prodotto e/o parte di esso, senza il previo consenso scritto e l'autorizzazione di Schröder. Tutti i componenti (ad esempio sorgente luminosa, batteria e apparecchiature di controllo) di questa lampada devono essere sostituiti solo dal produttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata. **[NLD]** Alle waarden voor aandringen gelden voor montages zonder toevoeging van wrijvingsverminderend vet. Raadpleeg voor installatie uw Schröder expert. De bouten moeten worden aangedraaid met een gekalibreerde mommentsleutel op basis van de waarden van de aandrainmomenten die op het installatieblad staan. Raadpleeg onze instructies voor het onderhoud en de opslag van de producten. Noch de klant, noch iemand anders dan Schröder heeft enig product en/of enig onderdeel daarvan gerepareerd, vervangen, aangepast of gewijzigd zonder de voorafgaande en schriftelijke toestemming en autorisatie van Schröder. Alle onderdelen (bijv. lichtbron, batterij en voorschakelapparatuur) in dit armatuur mogen alleen worden vervangen door de fabrikant of diens service-agent of vakbekwaam persoon. **[DAN]** Alle angivne momentværdier gælder for samlinger uden tilsætning af et smøremiddel, der reducerer friktionen. Kontakt venligst din Schröder-ekspert før installation. Bolte skal spændes med en kalibreret mommentnøgle baseret på de mommentstyrkeværdier, der er angivet på installationsarket. Se venligst vores instruktioner for produktets vedligeholdelse og opbevaring. Hverken kunden eller nogen anden end Schröder har repareret, udskiftet, justeret eller ændret noget produkt og/eller nogen del deraf uden Schröders forudgående skriftlige samtykke og tilladelse. Alle komponenter (f.eks. lyskilde, batteri og driver) i denne armatur må kun udskiftes af producenten eller dets servicemedarbejder eller en kvalificeret person. **[DEU]** Alle Anzugsdrehmomente gelten für Baugruppen ohne Zugabe eines reibungsmindernden Fetts. Bitte wenden Sie sich vor der Installation an Ihren Schröder-Experten. Die Schrauben müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel auf der Grundlage der auf dem Installationsblatt angegebenen Drehmomentwerte angezogen werden. Bitte beachten Sie unsere Anweisungen zur Wartung und Lagerung der Produkte. Weder der Kunde noch jemand anderes außer Schröder hat ein Produkt und/oder Teile davon ohne vorherige schriftliche Zustimmung und Genehmigung von Schröder repariert, ersetzt, eingestellt oder verändert. Alle Komponenten (z. B. Lichtquelle, Batterie und Steuergerät) dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder seinem Servicerevertreter oder einer Fachkraft ausgetauscht werden. **[POL]** Wszystkie wartości momentów dokręcania podano dla montażu bez użycia smaru przeciwzatarciowego. Przed instalacją należy skonsultować się z ekspertem Schröder. Śruby należy dokręcać przy użyciu skalibrowanego klucza dynamometrycznego zgodnie z wartościami momentu obrotowego przedstawionymi w instrukcji montażu. Zapoznaj się z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji i magazynowania produktów. Bez uprzedniej pisemnej zgody i upoważnienia Schröder, zarówno klient, jak i żadne inne osoby poza Schröder nie naprawiają, nie wymieniają, nie regulują ani nie modyfikują produktu i/lub jakiegokolwiek jego części. Wszystkie komponenty (np. źródło światła, bateria i zasilacz) w tej oprawie oświetleniowej mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę. **[RUM]** Toate valorile cuplurilor de strângere sunt date pentru ansambluri fără adăugarea unei substanțe lubrifiante care să reducă frecarea. Vă rugăm să consultați expertul dumneavoastră Schröder înainte de instalare. Șuruburile trebuie strânse cu o cheie dinamometrică calibrată pe baza valorilor rezistenței la torsiune afișate pe fișa de instalare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile noastre pentru întreținerea și depozitarea produselor. Nici clientul și nici altcineva decât Schröder nu a reparat, înlocuit, ajustat sau modificat niciun produs și/sau nicio parte a acestuia, fără acordul și autorizația prealabilă și scrisă a Schröder. Toate componentele (de exemplu, sursa de lumină, baterie și echipamentul de comandă) din acest aparat de iluminat vor fi înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată. **[FRE]** Toutes les valeurs de couples de serrage sont données pour des assemblages sans l'ajout de graisse réduisant la friction. Veuillez consulter votre expert Schröder avant installation. Les vis doivent être serrées avec une clé dynamométrique étalonnée suivant les couples de serrage indiqués. Veuillez vous référer à nos instructions pour la maintenance et le stockage des produits. Ni le client ni personne d'autre que Schröder n'a réparé, remplacé, ajusté ou modifié quelque Produit et/ou partie du produit que ce soit, sans l'autorisation et le consentement préalables et écrits de Schröder. Tous les composants (source lumineuse, batterie et appareillage de commande) de ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée. **[SPA]** Todos los pares de apriete se indican para montajes sin adición de una grasa que disminuya la fricción. Consulte a su experto Schröder antes de la instalación. Los tornillos deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada, basándose en los valores de par de apriete indicados en la hoja de instalación. Consulte nuestras instrucciones para el mantenimiento y almacenamiento de los productos. Ni el cliente ni ninguna otra persona ajena a Schröder ha reparado, sustituido, ajustado o alterado ningún producto y/o parte del mismo, sin el consentimiento y autorización previos y por escrito de Schröder. Todos los componentes de esta luminaria (por ejemplo, fuente de luz, batería y equipo de control) sólo deben ser sustituidos por el fabricante o su agente de servicio o persona cualificada. **[POR]** Todos os valores de binários de aperto são dados para montagens sem adição de massa lubrificante que diminua o atrito. Por favor, consulte o seu especialista Schröder antes da instalação. Os parafusos devem ser apertados com uma chave dinamométrica calibrada com base nos valores de binário indicados na ficha de instalação. Consultar as nossas instruções para a manutenção e armazenamento dos produtos. Nem o cliente nem qualquer outra pessoa para além da Schröder reparou, substituiu, ajustou ou alterou qualquer produto e/ou qualquer parte do mesmo, sem o consentimento e autorização prévia e por escrito da Schröder. Todos os componentes (por exemplo, a fonte de luz, a bateria e o equipamento de controlo) desta luminária só podem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa qualificada. **[SWE]** Alla angivna vridmomentvärden gäller för förband utan tillsats av ett smörjmedel som minskar friktionen, kontakta din Schröder-expert innan installation. Bultarna ska dras med en kalibrerad momentnyckel enligt de vridmomentvärden som anges på installationsansöingen. Se våra instruktioner för produktens underhåll och förvaring. Varken kunden eller någon annan än Schröder har reparerat, bytt ut, justerat eller ändrat någon produkt och/eller någon del därav utan Schröders skriftliga godkännande i förväg. Varken kunden eller någon annan än Schröder har reparerat, bytt ut, justerat eller ändrat någon produkt och/eller någon del därav utan Schröders skriftliga godkännande i förväg. Alla komponenter (t.ex. ljuskälla, batteri och drivdon) i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller deras servicetekniker eller en kvalificerad person. **[HUN]** Az összes meghúzási nyomatéktértek sűrűlődt csökkentő zsír hozzáadása nélkülű szerelvényekre vonatkozik. A telepítés előtt kérjük, konzultáljon a Schröder szakértőjével. A csavarokat kalibrált nyomatékkulccsal kell meghúzni a szerelési lapon feltüntetett nyomatéktértekeknek megfelelően. Kérjük, olvassa el a termékek karbantartására és tárolására vonatkozó utasításainkat. Sem az ügyfél, sem a Schröderen kívül más személy nem javított, cserélt, állított be vagy módosított semmilyen terméket és/vagy annak bármely alkatrészét a Schröder előzetes és írásbeli hozzájárulása és engedélye nélkül. A világítóttest minden alkatrészét (pl. fényforrás, akkumulátor és vezérlőberendezés) csak a gyártó vagy annak szervize vagy szakképzett személy cserélheti ki. **[CHI]** 所有的拧紧扭矩值都是在没有增加减少摩擦的润滑剂的情况下给出的。在安装前请咨询施莱德专业人员。根据安装说明书上的扭矩强度值，需要使用校准后的力矩扳手紧固螺栓。产品的保养和保存请参考我们的使用说明。未经施莱德同意的授权，客户和除施莱德意外的任何人都不得维修、更换、调整或更改任何产品或任何组件。本灯具中的任何组件，如光源、电池和控制装置，只能由制造商或其服务代理商或专业人员进行更换。 **[UKR]** Всі значення крутного моменту вказані для вузлів без додавання мастики, яка зменшує тертя. Перед монтажем проконсультуйтеся з фахівцем компанії Schröder. Глинтни необхідно затягувати калібраваним динамометричним ключем відповідно до вказаного в інструкції крутного моменту. Будь ласка, дотримуйте наших інструкцій з технічного обслуговування та зберігання продукції. Ні клієнт, ні будь-хто інший, окрім компанії Schröder, не має права ремонтувати, замінювати, регулювати або змінювати виріб та/або будь-яку його частину без попередньої письмової згоди і дозволу Schröder. Заміна компонентів світільника (наприклад, джерела світла, батареї, пускорегулювальної апаратури) може проводитися тільки виробником або його сервісним агентом чи кваліфікованим фахівцем. **[SRB]** Sve vrednosti momenta zatezanja su date za sklopove bez dodatnog podmazivanja. Molimo poslušajte naše uputstvo za održavanje i skladištenje proizvoda. Ni kupac niti bilo ko drugi osim Schröder-a nije popravljao, zamenio, prilagđavao ili menjao bilo koji proizvod i/ili bilo koji njegov deo, bez prethodnog i pismenog pristanka i ovlašćenja Schröder-a. Sve komponente (npr. izvor svetlosti, baterija i predspojni uređaj) u ovoj svetiljci može da zameni samo proizvođač ili njegov servisier ili kvalifikovana osoba. **[CZE]** Všechny hodnoty utahovacích momentů jsou uvedeny pro sestavy bez přídavku maziva snižujícího tření. Před instalací se poraďte s odborníkem společnosti Schröder. Šrouby je třeba dotáhnout kalibrovaným klíčem momenty uvedených na montážním listu. Přechtěte si prosím naše pokyny k udržbě a skladování výrobků. Zákazník, ani kdokoliv jiný než Schröder, neopravil, nevyměnil, neupravil ani nezměnil žádný výrobek a/nebo jeho část, bez předchozího písemného souhlasu a autorizace společnosti Schröder. Všechny součásti (např. světelný zdroj, baterie a ovládací zařízení) tohoto svítidla smí vyměňovat pouze výrobce, nebo jeho servisní zástupce, nebo kvalifikovaná osoba. **[SVK]** Všetky hodnoty utahovacích momentov sú uvedené pre zostavy bez pridania maziva znižujúceho trenie. Pred montážou sa poraďte s odborníkom spoločnosti Schröder. Skrutky je potrebné uťahovať kalibrovaným momentovým kľúčom na základe hodnôt súl krútiaceho momentu uvedených na montážnom liste. Prečítajte si naše pokyny na udržbu a skladovanie výrobkov. Zákazník ani nikto iný ako spoločnosť Schröder neopravoval, nevymenňoval, neupravoval ani nemenil žiadny výrobok a/alebo jeho časť bez predchádzajúceho písemného súhlasu a povolenia spoločnosti Schröder. Všetky komponenty (napr. svetelný zdroj, batéria a ovládacie zariadenie) v tomto svietidle smie vymeniť len výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo kvalifikovaná osoba.

[ARA]

مزلعلا مقلا اَقفو ريعام مزلع ؤانقم ماذغصاب يغازبلا دش بيجي .بيكترتلا لبق رديرش ريخ ؤراغصا يري .كادئحلا لالقي موش ؤافاضا !نودب تايعيئجلل ؤاطاع !مت دئفلا موزع مي ؤعيم مزلع ي /وا و جئتم ي ا ريعيغ و ا ليدعت و ا لادبصا و ا الصاب رديرش ريغ رغا صخشا ي و ا ليملا ؤي مل .ناجئجلل ا نوزئو ؤا نيملا انتاملاعل ؤلا ؤوچرلا يري .بيكترتلا قوروي ؤف ؤفوزعملا ا دل عباشل ؤمدخل لىكو و ا ؤعنصملا ؤكرشل ؤطساوب ططق ؤاجيملا اده ي ف (مزلجلل ؤاعو ؤفلا رديم لثم) دانولملا ؤعيم لادبصلا بيجي .رديرش نم ؤقبسم ؤيخ ؤفاوم نود نم لدهوم صخشا و ا

Y CONNECTION

[ENG] In case of damage to the wire, it has to be replaced only by the manufacturer, distributor or by an expert, to avoid risks. **[ITA]** In caso di danneggiamento, il cavo deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal distributore o da un tecnico esperto per evitare rischi. **[NLD]** In geval van schade aan de draad dient deze te worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of door een expert, om risico's te vermijden. **[DAN]** Hvis det eksterne kabel eller ledning på dette armatur er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller af en servicepartner til producenten eller tilsvarende kvalificeret person, for at undgå skader. **[DEU]** Falls die Leitung beschädigt ist, darf diese nur vom Hersteller, dem Händler oder einem Experten ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. **[POL]** Ze względu na bezpieczeństwo uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, dystrybutora lub wykwalifikowanego elektryka. **[RUM]** În caz de deteriorare a firului, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, distribuitor sau un expert, pentru evitarea riscurilor. **[FRE]** Si le câble est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant, par le distributeur ou par un expert, afin d'éviter tout risque. **[SPA]** Si el cable se daña, solo debe reemplazarlo el fabricante, un distribuidor o un experto para evitar riesgos. **[POR]** Em caso de danos no fio, este tem de ser substituído apenas pelo fabricante, distribuidor ou por um técnico especializado, para evitar riscos. **[SWE]** Om den externa kabeln eller ledningen på denna armatur är skadad, får den endast bytas ut av tillverkaren eller av en servicepartner till tillverkaren eller motsvarande kvalificerad person, för att undvika skador **[HUN]** Az sérült vezetékét kizárólag a gyártó, forgalmazó vagy szakember cserélheti ki a kockázatok elkerülése végett. **[CHI]** 如果灯具外部电缆被破坏，电缆必须被制造商或服务代理商或者有资质的人员及时更换从而避免伤害 **[UKR]** З міркувань безпеки, у випадку пошкодження кабелю, його може замінити лише виробник, дистрибутор чи кваліфікований електрик. **[SRB]** U slučaju oštećenja žice zamenu mora da obaviti isključivo proizvođač, distributer ili stručnjak kako bi se izbegao rizik. **[CZE]** V případě poškození vodiče jej musí vyměnit pouze výrobce, distributor nebo odborník, aby se předešlo rizikům.

[ARA]

لذل لوم صخشا و ا للذل لمعل لوخمل لىكو و ا ؤعنصملا ؤكرشل لال نم للذل عي م .مزلجلل ؤاعلا ؤا لال ؤا ف. زاعلا ؤا ي و ا بيكرت لبق ديئابرهلل ؤرادلل لمفلا ا م ا د.

DISPOSAL

[ENG] Once the components have been removed, please inquire about the local regulations for disposal or recycling. **[ITA]** Una volta rimossi i componenti, informarsi sulle norme locali per lo smaltimento o il riciclo. **[NLD]** Als de onderdelen zijn verwijderd, vraag dan naar de plaatselijke voorschriften voor afvoer of recycling. **[DAN]** Når komponenterne er fjernet, bedes du spørge om de lokale bestemmelser for bortskaffelse eller genbrug. **[DEU]** Bitte erkundigen Sie sich nach der Demontage der Komponenten nach den örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung bzw. zum Recycling. **[POL]** Zpo demontażu podzespołów należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji lub recyklingu. **[RUM]** După ce componentele au fost îndepărtate, vă rugăm să vă informați cu privire la reglementările locale pentru evacuare sau reciclare. **[FRE]** Une fois les composants retirés, merci de vous renseigner sur les dispositions en vigueur localement pour la mise au rebut ou le recyclage de ces derniers. **[SPA]** Una vez retirados los componentes, infórmese sobre la normativa local para su eliminación o reciclaje. **[POR]** Após a remoção dos componentes, informe-se sobre os regulamentos locais relativos à eliminação ou reciclagem. **[SWE]** Efter demontering av komponenterna, hänvisas till lokala föreskrifter för återvinning **[HUN]** Az alkatrészek eltávolítása után tájékozódjon az ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó helyi előírásokról. **[CHI]** 一旦组件被拆除，请咨询当地有关处理或回收的规定。 **[UKR]** Після вилучення компонентів, будь ласка, з'ясуйте локальні вимоги до утилізації та переробки. **[SRB]** Kada su komponente uklonjene, raspitajte se o lokalnim propisima za odlaganje ili recikliranje. **[CZE]** Jakmile budou komponenty odstraněny, prosím informujte se o místních předpisech pro likvidaci nebo recyklaci. **[SVK]** Po odstránení komponentov sa informujte o miestnych predpisoch týkajúcich sa likvidácie alebo recyklácie.

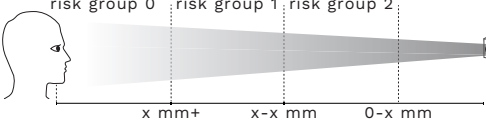
[ARA]

ا ريوذ ؤا داع ! و ا ادهم مزلجلل ؤيلجلل ؤا اوللا نع رايغصا ل يري .دانولملا ؤا لال درجم

MAINTENANCE **[ENG]** Always switch off the power prior to installation, maintenance or repair activities. Any intervention, replacement of luminaire components must be carried out by the manufacturer, its maintenance agent, or a qualified person. The replacement of components can only be carried out with spare parts approved by the manufacturer. Avoid opening the luminaire in humid weather. Risk of electric shock. **[ITA]** Scollegare sempre l'alimentazione prima delle attività di installazione, manutenzione o riparazione. Qualsiasi intervento o sostituzione di componenti dell'apparecchio deve essere effettuato dal produttore, dal suo tecnico di assistenza o da una persona qualificata. La sostituzione dei componenti può essere effettuata solo con ricambi approvati dal produttore. Non aprire l'apparecchio in condizioni di umidità. Rischio di folgorazione. **[NLD]** Schakel altijd de stroom uit voor installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden. Elk onderhoud of vervanging van armatuuronderdelen moet worden uitgevoerd door de fabrikant, diens onderhoudsagent of een gekwalificeerd persoon. Het vervangen van onderdelen mag alleen worden uitgevoerd met door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen. Vermijd het openen van de armatuur bij vochtig weer. Risico op elektrische schokken. **[DAN]** Sluk altid for strømmen før installation, vedligeholdelse eller reparation. Enhver intervention eller udskiftning af armaturkomponenter skal udføres af producenten, deres servicemedarbejder eller en kvalificeret person. Udskiftning af komponenter kan kun udføres med reservedele godkendt af producenten. Undgå at åbne armaturet i fugtigt vejr. Fare for elektrisk stød. **[DEU]** Schalten Sie vor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer die Stromversorgung aus. Alle Eingriffe und der Austausch von Leuchtenkomponenten müssen vom Hersteller, seinem Wartungsvertreter oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Der Austausch von Komponenten kann nur mit vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen erfolgen. Vermeiden Sie das Öffnen der Leuchte bei feuchter Witterung. Stromschlaggefahr. **[POL]** Przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji lub naprawy należy zawsze wyłączyć zasilanie. Wszelkie naprawy, wymiana elementów oprawy oświetleniowej muszą być wykonywane przez producenta, jego przedstawiciela ds. konserwacji lub wykwalifikowaną osobę. Wymiana komponentów może być przeprowadzona wyłącznie przy użyciu części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. Należy unikać otwierania oprawy przy deszczowej pogodzie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **[ROM]** Orice intervenție, înlocuire a componentelor lămpii trebuie efectuată de către producător, agentul său de întreținere sau o persoană calificată. Înlocuirea componentelor poate fi efectuată doar cu piese de schimb aprobate de producător. Evitați deschiderea lămpii în condiții de umiditate. Risc de electrocutare. **[FRE]** Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation. Toute intervention, remplacement des composants du luminaire doivent être effectués par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée. Le remplacement des composants ne peut être réalisé qu'avec des pièces de rechange approuvées par le fabricant. Evitez d'ouvrir le luminaire par temps humide. Risque de choc électrique. **[SPA]** Desconecte siempre la alimentación antes de realizar actividades de instalación, mantenimiento o reparación. Cualquier intervención, sustitución de componentes de la luminaria debe ser realizada por el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona cualificada. La sustitución de componentes sólo puede realizarse con piezas de repuesto homologadas por el fabricante. Evite abrir la luminaria con tiempo húmedo. Riesgo de descarga eléctrica. **[POR]** Desligar sempre a alimentação elétrica antes das atividades de instalação, manutenção ou reparação. Qualquer intervenção, substituição de componentes da luminária deve ser efetuada pelo fabricante, pelo seu agente de manutenção ou por uma pessoa qualificada. A substituição dos componentes só pode ser efetuada com peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante. Evitar abrir a luminária em tempo húmido. Risco de choque elétrico. **[SWE]** Bryt alltid strömmen före installation, service eller reparation. All ingrepp eller utbyte av armaturkomponenter ska utföras av tillverkaren, deras servicetekniker eller en behörig person. Byte av komponenter får endast utföras med reservdelar godkända av tillverkaren. Undvik att öppna armaturen i fuktigt väder. Risk för elektrisk stöt. **[HUN]** Telepítés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja ki a berendezést. A világítótest alkatrészeinek bármilyen beavatkozását, cseréjét a gyártónak, karbantartójának vagy szakképzett személynek kell elvégeznie. Az alkatrészek cseréjét csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészekkel lehet elvégezni. Párás időben ne nyissa fel a világítótestet. Áramütés veszélye. **[CHI]** 在安装、保养或维修活动前，请务必关闭电源。任何情况下，灯具组件必须由制造商、维修代理或专业人员进行更换。更换的组件必须是制造商所认可的备品备件。避免在潮湿的环境下打开灯具。触电危险。 **[UKR]** Завжди вимикайте живлення перед встановленням, технічним обслуговуванням та ремонтом. Будь-яке втручання, заміна компонентів світильника повинні виконуватися виробником, його сервісним агентом або кваліфікованою особою. Заміна компонентів може здійснюватися тільки з використанням запасних частин погоджених виробником. Не відкривайте світильник у вологу погоду. Безпека ураження електричним струмом. **[SRB]** Uvek isključite struju pre instalacije, održavanja ili popravke. Svaku intervenciju, zamenu komponenti svetiljke mora izvršiti proizvođač, njegov agent za održavanje ili kvalifikovana osoba. Zamena komponenti se može izvršiti samo rezervnim delovima koje je odobrio proizvođač. Izbegavajte otvaranje svetiljke po vlažnom vremenu. Rizik od strujnog udara. **[CZE]** Před instalací, údržbou nebo opravou vždy vypněte napájení. Jakýkoli zásah, výměnu součástí svítidla musí provádět výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaná osoba. Výměnu součástí lze provádět pouze s náhradními díly schválenými výrobcem. Neotvírejte svítidlo za vlhkého počasí. Riziko úrazu elektrickým proudem. **[SVK]** Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou vždy vypnite napájanie. Akékoľvek zásahy, výmenu komponentov svetidla musí vykonávať výrobca, jeho zástupca pre údržbu alebo kvalifikovaná osoba. Výmena komponentov sa môže vykonávať len s náhradnými dielmi schválenými výrobcem. Neotvárajte svietidlo vo vlhkom počasí. Riziko úrazu elektrickým prúdom.

[ARA]

ح.الصالح وأ. أنجيل وأ. بيكرتلا: طيناً. أدب لبق قق اطلأ ليغثيث فاقني! أم ناد يجري
لهؤم ميغش وأ. اهل عبالدا أنجيلأ ليكد وأ. غنميكأ كدرثيلأ قسطاوب ح. ايميكأ
تانونمكأ لاديبستا وأ. لخدت يأ متي نأ بجي
ع.نميكأ كدرثيلأ نم دمتعم رايع عط م ادخساب طقف تانونمكأ لاديبستا نكمي
بطرلا سقطلا يف ح. ايميكأ جتف لينجت
فيثايزهكلا تامدكلا رطخ



MAY CONTAIN A FUSE



